

0000	—
3906	25
8640	62
1029	91
6151	50
9728	28

212	59
-----	----

868	05
-----	----

080	64
-----	----

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek, Zápolya-utca 1-ső szám, hová a lap szellemi részét illet minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1904.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXXIII. évfolyam. 15. szám.

Előfizetési árak:

Égész évre	—	24 kor.
Félévre	—	12 .
Negyedévre	—	6 .
Egy órára	—	2 .
— Egyes szám ára 8 fill.		

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasar- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órákor.

Szerda, január 20.

Gazdasági visszapillantás.

Nagybecskerek, január 20.

(M—d.) Az 1903-ik évet eltemettük. Szószoros értelmében. Temetője volt ez esztendő gazdasági életünk óriási horderejű kérdéseinek, melyek aligha fognak föltámadni, hosszú éveken át se. Politikai szempontokból értjük a dolgot.

De a mi a földet s annak hozadékát illeti, a leűnt évben, eltekintve a politika ugaron és meddön maradt szántóföldjeiről, elmondhatjuk, hogy mert a világ teremőse óta még tán soha se volt olyan esztendő, mikor minden sikerült volna, így voltaképp kifogástalan jó esztendőről nem is beszélhetünk, csak többé-kevésbé kielégítőről, vagy sanyaruról.

A nagyon korán beállott tél után hamar beköszöntött a tavasz s február végén már sok helyen vetettek a gazdák, sőt sokan március közepén a répát is elvetették. Hanem a tél, mintha megbánta volna, hogy olyan hamar elment, április közepén még egyszer visszafordult valahonnan az éjszaki sark jéghegyei közül s annyi hideget hozott a subájában, hogy a répa mind kifagyott tőle s újra kellett vetni.

A tavasz és nyár kedvező volt a vetések fejlődésére az ország déli és nyugati részeiben, míg a keleti részekben állandó szárazság uralkodott; a kalászosok nem bokrosodhattak el s a kukorica is sanylett, de azért az aratás általában elég jól beütött, bár korántsem annyira, mint az előző évben. Hanem a zab az idén mindenütt pompásan sikerült, bár érese a hűvös nyár miatt jó két hetet késelt.

Jó meleg idők csak az aratás után következtek be, hanem a nyári esők miatt a peronospora nagyon megrongálta a dinnyét, burgonyát. Emennek vagy negyedrésze, amannak pedig legalább kétharmada tönkrement.

A szőlő eleinte igen sokat ígért, de a beléhelyezett reménység mindinkább összezsugorodott s végre is megelégedős csekély eredménnyel kellett megelégedni, kivévén a homoki szőlőket, hol sok helyen volt igen bő termés, habár a jó mustot alig lehetett 16—20 fillérjével eladni.

A takarmánytermés nem igen volt ugyan bő, de jól be lehetett takarítani. Sajnos, némely keleti megyében alig volt mit kaszálni.

Igen jónak mondható az év az állattenyésztést illetően. Nemesak hogy nagyobb területen pusztító ragályok nem voltak, hanem az árak is oly magasra emelkedtek, a melynek már régóta nem voltak. Az év elején hizott sertés kilója 130—134 filléren ment s ez árak, ha szállottak is azóta, de még mindig igen jók; s valószínűleg egy darabig még így is marad, mert a sertésvesz — mely hazánkban keveset károsított — Európa sertésnyájainak körülbelül felét elseperie. És a sertésbű megdrágulása maga után vonla a marha- és juhárakét is. A jármos és bekötmi való ökör szinte megfizethetetlen volt. A tarka hizott ökrök élősulya kilónként 86 fillérig felment, a fehér marháé pedig 60—74 fillérig. Felnevelni való három hónapos ökörborjukért 100 koronát is fizettek a vásáron. A juhárak szinte magasra emelkedtek s meg se lehetett érezni, hogy az ürü-kivittelt az eddigi legjobb picra, Franciaországba elhították, hogy szükségletüket saját gyarmataikon tenyésztett juhokból fedezhessék.

A gabonaárak újév után és aratás előtt kielégítőek voltak, mert a buza 16—18 korona közt járt, a kukoricáért pedig mesés árt lehetett elérni. Aratás után leestek ugyan a buzaárak, de azóta lassacskán megint kapaszkodnak felfelé.

Az őszi vetésekről is csak jól mondhatunk s ezeknek állása eddig biztató a jövő aratásra nézve. Nagybárra jókor is el tudták vetni, de a hol megkészték is,

a soká tartó lágy időben ott is jól meg erősödhettek a vetések. Eleinte ugyan a mód nélkül elszaporodott mezei egerék kezdtek némely vidéken pusztítani s nem igen használt ellenük semmiféle mesterség, hanem a mint novemberben megjöttek a nagy esőzések, mindjárt elázott és seregestől elpusztultak az apró rágesálók, úgy hogy most már kívánságul se lehetne egyet se találni, nem kis szomorúságukra a rókáknak, varjúknak, a melyek terített asztalukat veszítették az egerék elűntével.

Az eleinte nagyon enyhe tél karácsony után hirtelen keményre fordult s most már bátran lehet öldösní a mangalicát, nem romlik már el a husa, sem a hurka meg nem keseredik.

Szóval mindent összevéve, a jobb esztendők közé tartozott az elmúlt 1903.

Adj a jó Isten, hogy az 1904-ik esztendő végén még csak e miatt se panaszkodhassunk.

HIREK

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— Ker. szent János napja. Görög keleti polgártársaink ma ünnepelték meg keresztelő szent János ünnepét, mely alkalomból egy a belvárosi, valamint a Váralja-utcai görög keleti templomokban ünnepi istentiszteletet tartottak. A mai ünnep különben még arról is nevezetes, hogy számos nagybecskereki szerb házban ma ünneplik a házi patronust.

— Iparhatósági ütes. Nagybecskerek város iparhatósága ma délelőtt 11 órákor ülést tartott, mely alkalommal 2 iparigazolványt adtak ki. Törlés csak 1 volt. Az ülésen ezen kívül még több panaszos és folyó ügyet intéztek el.

A „TORONTÁL“ tárcája

MARINCZA.

Írta: Hegedűs János.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

A hetvenes években történt. Egyik tudományos társasága az országnak, nem azért, hogy azt bizonyítsa be, hogy a magyar faj mennyire nem üzi a nemzetiségi politikát, hanem azért, hogy a szép művészeteket ápolja: (még akkor is ha az oiah) programjába vette fel a hazai román irodalom jelesebb termékeinek magyarra való átültetését.

E cél érdekében indult utnak néhány fiatal ember felkeresni azon természeti szépségekkel bőven megáldott vármegyéinket, melyekben ami jó testvéreink: a románok huzzák meg magukat.

Egyik ilyen vármegyében magas fenyvesekkel egy felől, más oldalról dus bükkössel kerített, buja növényzetű völgyben elterülő népes falut keresett fel Tormassy Aladár, egy magas, nyulánk, atléta természetű, fővárosias öltözködéshez szokott magas műveltségű, jó szívű ifju ember. Nem volt szép, sőt első tekintetre arca barátságatlannak, mogorvának tűnt fel, nem volt beszédes, főleg nem ösmerte azt a női hiúságot legyezgető társalgási nyelvet, melyet akkor is, ma is „udvarlás“-nak neveztek. Ha szólt, ha beszélt, ezt mindenképen komolyan tette.

Férfiak között férfi volt minden ízében; nőikkel szemközt csupa figyelem, előzékeny, keresett, de nem szegletes modoru; a nőben egy magasztos eszményt látott; a női erkölcs és becsület nála mindig védelemre talált. Szerinte, mint mondá, nő csak egyféle van; az, a melyik nemes, jó,

erkölcsös és becsületes; aki míg leány: szívében, lelkében és arcán egyaránt viseli az ártatlanság himporát; ha feleség: akkor a férj feleségisége, buja, baja s örömeinek megosztója, ki nem nyög a férj nyakán, de élesztő kovasz a szívében, a nagy, nemes előretöréshez; ha anya: akkor gond, lemondó, gyermekeiért élő, a család erkölcsét, jó hírnevét, becsü élet védő; ha társaságban van, akkor nem léha, üres szavakért lelkesül, de magasabb ideáért küzd, ki nem engedí megát a henye udvaroncoktól körülrajongani, de fellépésével, tekintetével és szavával oly fölényt gyakorol rájuk, hogy közelébe sem mernék jutni, míg ellenben azok, kik vele éreznek mint bűv legkörben ittásodnak meg női nagyságától.

Reá nézve más „nő“ nem volt, vagy legalább másformát még nem ösmert.

Elvállalt hivatásának olt, hogy a román nyelvet megtanulja, megösmérje, úgy a mint azt a nép beszéli, a miként azt a középtársadalmi osztály kezeli. Ez okból alsóbbrendű szerepkörre vállalkozott a kis faluban: A községi jegyző irodájában dolgozott, hogy annál inkább mődjá legyen a néppel érintkezni s a jegyző családja révén — mely szintén román volt — a falubeli értelmi osztályhoz tartozókkal megismerkedni.

Jó helyet választott; a domnyu notárus házában és körében minden talált, csak azt nem, ami arra emlékeztethette volna, hogy magyar földön van.

Az egész családban gyűlölt volt minden, ami magyar; a házberendezés, ékítmény, kép, szokás, nyelv, viselet, minden, de minden oláh volt. Az egyik ugynevezett „chilia“-ban drága aranyos rámban pompázott egy festménynek csufolt mázolvány. Mely Cuza Sandor az akkor nem rég alakult Románia első választott feje-

delmének Bukares'tbe való bevonulását akarta ábrázolni. A „damnya“ hálószobájában azonban volt egy másik acélmetszeti kép, egyszerű, barna faramában vékony arany szegélyvel, egy nőt ábrázolt, melynek szeméből a szívjóóság, a női magasztosság, feleköltség sugárzott ki. E nő volt aláírva me szott betűkkel: „Carmen Sylva“.

Notarius Juon Bradetescu jól lehet, hogy nemzetségének minden ija-fija magyar földön született, el és halt, te-testétől-lelkéstől oláh volt; vad, marcona arc, rut rőt szakállal; durva modoru, nyers kifejezésekkel; műveltség, finomság, gyöngédség fogalmakként sem révedeztek lelki szeméi előtt. A nő nem eszmény volt előtte, de a házi élet bajainak rabszolga módon való dolgosa. Pedig a daunya Marincza, nemes lélek volt. Piros-pozsgás arca, magas fehér homloka, kerek nyílt, nagy fekete szeméi, beszédes kis szája, szabályos római orra harmonikusán alkották a sűrű fekete hajjal díszített főnek a kedvességét; déleceg alakja az igazi nagy római nőkre emlékeztetett; fellépése, mozdulata keresetlen, egyszerű, tisztelget parancsoló volt; gyermekei körében igazi bibliai alak; érzelmében ő is oláh volt, de nem fajgyűlöletből mint férje, de mert annak született, annak nevelték.

Tormassy becsülte a nőt, jobban mint sajátta a férjét a maga ostobaságáért, műveletlenségéért. Becsülése a nőre szólt; de sajnos nem tudta vele szavakkal megértetni azt, nem bírván még akkor a román nyelvet annyira, s így csak külső jelekkel, egyes apróbb gyöngédségekkel nyilvánította becsülésének jeleit. Ezek közé tartozott az, mint az ifjunak legkedvesebb foglalkozása, hogy a gyermekekkel — hikkel az apa teljes vad szigorral bánt el — naphosszant elmulatott; tanult tőlük egyes szavakat s ő is taníttatta őket egyes

— **Temp'om nélkül.** Alibunárról írják lapunknak: Az alibunári járás 10 községében közel 2000 lelek nélküli a templomot, s ebből a számból magára Alibunárra 600 esik. Még 1886-ban, tehát 18 év előtt alakult meg a hitközség. A 18 éves vergődés eredménye egy paplak alá szánt telek és 5500 korona készpénz. Volt engedélyünk országos gyűjtésre is, koldultunk mindenfelé, eredménytelenül, mert olyanok, kik leginkább hivatottak lettek volna egynehány fillért áldozni, ajtót mutattak a szegény gyűjtőknek. A hívők legnagyobb része az iparos osztályból kerül ki. Jóravaló, becsületes, magyar érzelmű németek mindnyájan, kik templomot óhajtanak, kiknek vallása a 3600 görög keleti között nem érvényesülhet, legfeljebb — temetéskor. Hogy politikai tekintetben mily fontosságu volna egy rom. kath. templom itt az ország határán, annyi nemzetiség között, azt fejtegetni fölösleges. Sajnos, önmagunkra vagyunk majd misére. Hamarabb lesz itt vicinális, kormányozható léghajóállomás. Szombaton, 16-án az itteni Bauer-féle szállóban sikerült polgári bált rendeztek az idevaló iparosok, mesterek s eljött áldozni és mulatni mindenki, aki rom. katolikus. A négyest 40 pár táncolta. Dacára a csekély 80 filléres beléptinek, 180 koronával növekedett az ősi templom-alap. Említésre méltó, hogy szerb csak három, román egyáltalában nem jelent meg. Ez uton is köszönetet mondunk a helybeli izr. vallásuaknak szives áldozatkészégükért, kik tekintélyes összeggel segélyezték az ügyet.

— **Műkedvelői előadás Módoson.** A módosi műkedvelők február hó 1-én, hétfőn a Zágráb-szálloda nagytermében színelőadással egybekötött táncmulatságot rendeznek. Belépő díj: Körszék 2 kor. Zártszék 1 kor. 50 fillér. Belépőjegy 1 kor. Kezdeté pontban fél 8 órakor. Az estélyen előadják Herczeg Ferenc „A dolovai nábob leánya” című színművét. Rendező Löschard Nándor, ügyelő Lustein Arnold. A darab szerepeit a következők játsszák: Löschard Nándor, Fendler Ilia, Kausch Mariska, Tordai Lipót, Gyulai Linka, Osztie I., Klein Ferenc, Gyulay Lajos, Böhm Károly, Dobos István, Szabó Lajos, Dobos István, Oszwaid A., Piperszky P. és Werth Bernát.

— **Halálozás.** Mint részvétellel értesülünk, Bild József, kinek régebben Écskán volt kereskedése, az utóbbi években pedig Nagybecskerekben működött, tegnap 69-ik életévében meghalt. Temetése holnap, csütörtökön lesz.

— **A Meteor az időről.** A Meteor január havának hátralevő idejéről a következőket írja: A 17-iki csomópontnak enyhe és a 18-nak hideg jellegű a hatása. E két hatás ellentétes jellegűk, mely viharos, esetleg csapadékos időjárásnak lehet a szülője, a midőn, mivel a 18-iki erős hatása a hideg időnek újra való beállása remélhető, de biztosan nem állítható, mivel nemcsak az ezt megelőző, hanem az azt követő 22-iki csomópont is enyhe jellegű. E hónapban még várható a hideg és pedig a 18—25-iki időszakban, bár a Napból jövő enyhe jellegű hatások befolyásolni fogják a bolygók állásaiból jövő hatásokat. Ha e két hatásnak nem ellentétes, de azonos, pl. hideg jellege esnek ezen időszakra, az felette alacsony hőmérsékletet okozna légkörünkben, vagyis nagy hideg állana be, így azon-

ban ha érvényesül is, csak mérsékeltabb lesz az. Hideg jellegű változást nap még a február 2-iki, 15-iki és 26-iki, amelyek közül a február 2-iki már előzőleg is befolyásolja az időjárást.

— **Komlóssy főhadnagy titokzatos halála.** A törökkanizsai származású Komlóssy főhadnagy rejtélyes meggyilkolása ügyében a hatóságok még egyre folytatják a vizsgálatot. Most egy vitorlást köröznek, mely a gyilkosság idejében a színhely körül időzött s ez a vitorlás mintha összefüggésben állana a gyilkossággal. Az eddigi vizsgálat megállapította, hogy a körözött vitorlás a hó 7-én érkezett Fiuméba Vodicából és két napi ottidőzés után a vegliai Ponte kikötőbe indult. Erről a rendőrség jelentést is küldött a zaravechiai hatóságnak. Az azóta szakadatlanul tovább folyó nyomozás alapján most még kitudódott, hogy december hó 14-én, azon a rapon, mikor Komlóssy főhadnagy holttestét Zaravechia mellett kifogták a tengerből, ugyanakkor az „Allavia” vitorlás a közelben levő Badia kis kikötőben volt. A hajó még aznap éjjel elhagyta Badiát és ismeretlen helyre vitorlázott. Ujára nem tűzte ki a jelzőlámpásokat, a mely körülmény csak fokozza a vitorlások hajózási gyanúságát. A vizsgálatnak most egyedül célja az, hogy megállapítsa: mi okozta a főhadnagy halálát. A rejtélyes ügyben annyi ellentmondó körülmény halmozódott a kiderítő nyomozás elé, hogy még a valószínű föltevést sem lehet precízíteni. Azt hiszik, hogy Komlóssy bérgyilkosságnak esett áldozatul. Ezt megerősíti az is, hogy az arca félig le van borotválva és nyakán tatongó vágási seb van. Bizonyos tehát, hogy borotválás közben metszették át a nyakát. Öngyilkosságból, vagy borotválkozás közben elmezarodottságban nem vághatta el a nyakát, mert holttestét télikabátba öltöztöttek találtak meg a tengerparti sziklákban. Megfejtethetetlen eddig az is, hogy miért hiányzott lábáról a cipő. Fölteve, hogy a hullámok napokon át ide-oda hínnyták vetették a hulláját, akkor sem érhető, hogy miképpen esete is kizárt, mert negyven korona készpénzt is találtak a halottnál. Mindezek a körülmények csak igazolják a föltevést, hogy a kutató hatóságoknak bérgyilkossággal van dolguk. Már most az a kérdés, hogy Komlóssy, a ki bizonyára utána ment Zarába régi kedvesének, találkozott-e vele és volt-e közöttük vagy a férje között összekoccanás? A vizsgálatnak tehát ezt kell most legelőbb kideríteni.

— **Tűz.** Goldstein Ignác perlaszi lakos háza néhány nappal ezelőtt hirtelen kigyuladt s rövid idő alatt az egész tetőzet, a padláson felhalmozott 60 métermázsza gabonával együtt teljesen elégett. A vizsgálat folyamán kiderült, hogy a tűz a rozoga kéményből keletkezett, amelyből szikra esett a mádfedélre, amely azután csakhamar lángba borította az egész házat. A ház biztosítva volt.

— **Hűtlen cseléd.** Teitlbaum Arthurné, ki a Német község határában fekvő Elemér nevű pusztán lakik, már hosszabb idő óta tapasztalta, hogy a házból szivarok, cukor, kávé s más ilyen holmi minduntalan eltűnik, anélkül, hogy tudni lehetnehova. Teitlbaumné egy darab ideig csak tűrte ezt az állapotot, később azonban, midőn a lopások nagyon is sürűn megismétlődtek panaszt emelt a csendőrségen, a hol a lopással La mping

Erzsébet nevű szobalányát gyanúsította. A csendőrség kötelességéhez híven mindent elkövetett, hogy a tolvajt kézrekerítse, azonban ez nem sikerült. A meggyanusított cseléd nem akart tovább Teitlbauméknál maradni s elmenni készült a háztól. Mielőtt azonban eltávozott volna, Teitlbaumné felszólította őt, hogy nyissa ki a szobájában levő szekrényt. A cseléd eleinte vonakodott eleget tenni a felhívásnak, később azonban kinyitotta a szekrényt, a melyben tényleg megtalálták a lopott holmikat. A hűtlen cseléd ellen, aki még most is makacsul tagadja, hogy lopott volna, megindították az eljárást.

— **Csaás hamis pénzzel.** Markó Gavra és Danila Mita dolovai földművesek tegnapelőtt hazulról utrakeltek a nagyváradai vásárra, hogy ott sertéseket bevásároljanak. Utközben a vonaton csatlakozott hozzájuk egy magát Biberac Mitának bemutatkozott alak Vljakovecrl, kivel a parasztok csakhamar bizalmas beszélgetésbe elegyedtek. Elmondták neki utjuk célját is, mire amaz megjegyezte, hogy ennél sokkal jövedelmezőbb üzletet tudna részükre, mi azonban feltétlenül titoktartást követel. A földművesek égre-földre esküdöztek, hogy Biberac titkát nem árulják el, mire az elmondotta, hogy van neki Temesvárott egy embere, a ki hamis ökoronások gyártására feltétlenül igen alkalmas gépeket állít elő. A dolovaiaknak tetszett az eszme és Temesvárott kiszálltak, hol a pályaudvarral szemben levő „Korona” szállodában vettek lakást. Az éjt mindhármán vig mulatozás közben együtt töltötték és hajnalban elindultak a szobában forgó negyedik felkeresésére. Csakhamar megis kötötték az alakot. Az ismeretlen átadott a parasztoknak egy elég ügyesen készített gipszmintát és néhány darab ölmot, melyért azok nem kevesebb mint 1180 koronát fizettek készpénzben. A földművesek a gipszmintát s az ölmot gondosan becsomagolták és vissza tértek a szállodába, míg a másik kető azt ígérte nekik, hogy egy félóra múlva követni fogják őket. Elmúlt a félóra, egy óra, két óra — azok csak nem jöttek. Markó és Danila már izgatottak lettek, a mi feltűnt Fessler csendőrnök, a ki igazolásra szólította fel őket és így tudódott ki az egész dolog. Biberac és társa természetesen már nem volt sehol sem található. Most bottal üthetik a nyomukat.

— **Farsang.** Az idei farsangot az eddigi bejelentések szerint a következő mulatságok töltik ki:

- Január 23: A zenekedvelők estélye.
- Január 30: Vasutasok táncestélye.
- Február 1: Önkéntes tűzoltók báltja.
- Február 13: Az ifjusági egyesület estélye.
- Február 16: Beszeda.

— **A Horgony Pain-Expeller (Richters Lini-mentum Capsici comp.)** igazi népszerű házi szerre lett, mely számos családban már több mint 34 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, eszznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölés még mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányó hasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi szer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 fillér, 1 kor. 40 fillér és 2 korona

magyar szavakra, melyekből egy-két szó az anyánál is megragadt.

Tormássy célját elérendő, szívesen volt e házánál, a férfi nyersségét feledtette vele a nő nemessége; s hogy ebből folyólag szívesebben foglalkozott a ház asszonyával, kibén az ő női ideálját látta, csak természetes volt; de viszont az is természetes, hogy a férj, ki holmi lelki rokonsági fogalmakkal soha sem foglalkozott, nem szívesen szemlélte azt a gyöngéd viszonyt, mely az idegen, neje s gyermekei között nap-nap után kifejlődve fokozódott. Sándra gyanu fogta meg sötét lelkét! Kerülni igyekezett az idegent, háza belsejében nejevel és gyermekeivel szemben durvább volt mint valaha!

Érezte-e e nő, a feleség, az anya, e gyöngéd modor és durva viselkedés közti különbség hatását; tett-e ez belső lelki világára, érzelmére befolyást! Ki tudná megmondani? Ki olvashat a szívekben! Tény az, hogy a férj, már üldözte, bosszantotta a nőt az idegennel szembeni viselkedéséért; de ez tűrte nemesen, panasz nélkül, mert tisztá volt a leike s ő a férjének felesége volt.

Mikor azonban egy napon szárnyra kelt a lapokban a hír, hogy Románia független államnak nyilváníttatott ki, nagy ünnepet ülték a kis oláh faluban is és notárius uram háza volt az ünnepegy központja és mint ily alkalomkor mindenütt a kerek földön, itt is lakomával ülték meg e napot.

E napon történt, hogy a különböző nemzeti eledelek között az egyik sült mellé „varza laptuca” került, egy különös készítmény, „kaposzta-saláta”. Tormássy ilyent még nem evett; megkóstolván, igen ízletesnek találta, mi felett a ház asszonya — mint minden gazdaasszony — nem titkolhatta el jóleső örömet; ő is viszonzni akarva az ifjunak gyöngédségét, magyarul igyekezett őt meg-

kérdezni; s aki tudja, mily nehéz egy idegen-ajkunak a mi különös kifejtésű szavainkat kimondani, nem csudálkozik rajta, ha a nő e szavakkal kérdezte az ifjut a salátára czélozva: „szeretsz”? s az nyomban felelte reá: „szeretem”. Bradetescu Juon tudott annyit magyarul, hogy ezt megértse! de volt annyi esze, hogy nem árulta el magát, hanem annál nagyobbakat és gyakrabban ivott a karlócai tüzes folyadékából s mind fulminansabb beszédeket tartott a magyarok ellen.

Tormássy egy ideig tűrte a kirohanásokat, végre ő sem tagadhatta meg, hogy magyar s bántotta, hogy mikor ő ezekkel együtt áldoz egy nép, egy állam függetlenítésén, akkor ezek, egy másik, saját hazájuk ellen fordulnak. Heves szóváltás lett belőle, ugy annyira, hogy Tormássy indulatosan kelt fel az asztaltól s kijelentette, hogy a házat nyomban oda hagyja s ment is, de senkihez sem volt egy szava, csupán a ház asszonya előtt hajtotta meg magát, s kézcsokkal bucsuzott tőle.

A véletlen játéka volt, hogy Tormássy távo-zása után a szép Mariceza a szomszéd nagyvárosba ment bevásárlás végett, ahol a vendéglőben megtudta, hogy Tormássy ott van szállva. Nemes szívének fajt az az eljárás, amit férje az ifjuval szemben elkövetett, valami nemeset akart tehát elkövetni, melylyel ellensúlyozza a darva férfi viselkedését. Megtalálta hozzá az eszközt: egy fényképet, melyen ő gyermekeivel együtt volt Mariceza” borítékba téve, szobájába küldött.

Mit érzett, gondolt Tormássy midőn ez ajándékot megkapta? Ne keressük!

Ő azon a vidéken telepedett meg s magas közlétséget töltött már be; feledte bizonyára

igen régen Románia függetlenítése napjának örömmünepét s feledett sok mást is! Boldog napokat élt családjá körében.

Bradetescu uram pedig haladt a lejtőn lefelé, rég nem találkozott Tormássyval, tudta, hogy a környéken él, de nem akart róla tudomást venni, míg végre egy alkalommal kénytelen volt őt bajában felkeresni s pártfogását kérni.

El is ment hozzá, de midőn szobájába lépve a falon függő keretben felesége és gyermekei arcképét látta meg, torkán akadt a szó, nem tudta elmondani jövelele okát. Zavaros beszédét Tormássy nem volt képes magának másképen magyarázni, mint aként, hogy ez az ember a deliriumnak bizonyos nemében szenved. Pedig lehet, hogy soha ebből nem volt mint ekkor s éppen ezen ébersége döntötte oly deliriumba, melyből nem volt többé ébredése.

E látogatás utáni napokon híre terjedt, hogy Bradetescu jegyző agyonlőtte a nejét!

Szegény Mariceza! Nemes szívednek hogy lettél áldozata.

Nemrégiben utaztam azon a vidéken. Egy ifju házaspárral találkoztam a vonaton, akik ugyanazon az állomáson szálltak le a vonatról, a melyen én. Engem kötelességem vitt abba a kies lakott volt. Az ifju pár is oda volt menendő, őket kocsai várta, engem nem. Felajánlották alkalmas-ságukat, elfogadtam, bemutatam magamat, mire az ifju ember magát ifj. Tormássy Aladárnak nevezte meg s a szép ifju asszony az oldalán a Mariceza leánya volt; — szülei sirhalmát mentek megkoszoruzni.

A
tolt, a
javasla
A
István
pártot,
pártot.
U
a javas

árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de be-
vásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-
féle Horgony-Pain-Expellent”, vagy „Richter-féle
Horgony-Liniment”-et tessek kérni és a „Horgony”
védjegyre figyelni kell.

Közgazdaság.

Közyűlések.

- Január 21. A „Második n-eleméri takaré- és előleg-
szövetkezet” közgyűlése.
- Január 23. A „Törökbecsei takarékpénztár” közgyűlése.
- Január 24. A „Torontálvármegyei központi hitelszövetke-
zet, mint az Országos központi hitelszövetke-
zet tagja” közgyűlése.
- Január 24. A „Törökbecse-aracsi segély- és hitelszövet-
kezet” közgyűlése.
- Január 24. Az „Első torontál-szécsányi takarékpénztár,
mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 30. A „Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet
mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 31. Az „Antalfalvai járási takarékpénztár rész-
vénytársaság” közgyűlése.
- Január 31. A „Tor-Ozorai (Uzdini) Első Takarékpénztár
részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 1. A „Törökkanizsai központi takarékpénztár mint
részvénytársaság” közgyűlése.
- Február 2. A „Zichfalvi takaré- és hitellegylet mint rész-
vénytársaság” közgyűlése.
- Február 2. A „Nagybecskereki Népbank részvénytársulat”
közgyűlése.
- Február 3. A „Torontálvármegyei takaré- és hitelbank” köz-
gyűlése.
- Február 4. A „Közgazdasági Bank mint részvénytársaság” köz-
gyűlése.
- Február 4. A „Nagybecskereki takarékpénztár” közgyűlése.
- Február 4. A „Periaszi új takarékszövetkezet” közgyűlése.
- Február 7. A „Párdányi takarékpénztár mint részvénytár-
saság” közgyűlése.
- Február 7. A „Nagyszentmiklósi népbank mint részvény-
társaság” közgyűlése.
- Február 16. A „Módosi takarékpénztár” közgyűlése.

□ **Borkezelési tanfolyamok.** A földmivelés-
ügyi miniszterium 76181. számú rendelete folytán
az okserü pincekezelésre vonatkozó gyakorlati
ismeretek terjesztése végett a budafoki egy éves
pincemesteri tanfolyammal kapcsolatosan kis-
birtokosok és vincellérek részére két hétre terjedő
időleges borkezelési tanfolyamok fognak tartatni.

1. A borkezelési tanfolyam az, hogy a kis
bortermelők vagy azok vincellérei ezen tan-
folyamon a legszükségesebb borkezelési ismereteket
főleg gyakorlatilag elsajátítsák.
2. A borkezelési tanfolyam Budafokon a
m. kir. pincemesteri tanfolyam helyiségeiben fog
megtartatni.
3. Az első borkezelési tanfolyam 1904. évi
február hó 15. től 27-ig terjedő időben fog meg-
tartatni.
4. A tanfolyam tandíjmentes, a résztvevők
azonban ellátásukról (lakás és ételmezés) saját
költségükön maguk kötelesek gondoskodni.
5. A tanfolyamra való felvétel iránti kér-
vények 1 koronás bélyeggel ellátva 1904. évi
január hó 31-ig a budafoki m. kir. pince-
mesteri tanfolyam igazgatóságához nyuj-
tandók be.

Egy tanfolyamra 20 egyénnél több nem
vethető fel, de a folyamodók számához képest
esetleg több hasonló tanfolyam fog rendeztetni.

A folyamodványhoz melléklendő:

- a) A folyamodó életkorát tanúsító anya-
könyvi kivonat vagy községsegi bizonyítvány,
esetleg cselédkönyv.
 - b) Községi erkölcsi bizonyítvány, amelyben
a folyamodó jelenlegi, valamint lehetőleg azelőtti
foglalkozása is kitüntető.
 - c) A folyamodó eddigi alkalmazására (szol-
gálatukra) vonatkozólag munkaadóiktól nyert
bizonyítványai.
 - d) Annak igazolása, hogy folyamodó magyarul
írni és olvasni tud.
 - e) Olyan egyén felvételéért, aki másnak szol-
gálatában áll, az őt alkalmazó szőlőbirtokosnak
keil a folyamodványt aláírni és az előbb jelzett
módon szabályszerűen felszerelve benyújtania.
- A folyamodókat felvételükről vagy fel nem
vételükről a m. kir. pincemesteri tanfolyam igaz-
gatósága a kellő időben értesíteni fogja.

Torontálvármegyei Gazdasági Egyesület.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése január 20-án.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, január 20.

A képviselőház ma délelőtt ülést tar-
tott, a melyen az ujoncmegajánlási törvény-
javaslat tárgyalását folytatták.

A mai vitában először Rakovszky
István szólalt fel, aki támada a szabadelvű-
pártot, Pitreichet és különösen a Kossuth
pártot. A javaslatot persze nem fogadja el.

Utána Mojnár Jenő beszélt szintén
a javaslat ellen.

A főrendiház ülése.

Budapest, január 20. (A „Torontál”
eredeti távirata.) A főrendiház ma délelőtt
szintén ülést tartott, a melyen az ujonclét-
szám megállapításáról szóló törvényjavas-
latot tárgyalta s azt elfogadta.

A tapolcai választás.

Budapest, január 20. (A „Torontál”
eredeti távirata.) A tapolcai kerületben ma
kezdődött a választás. Délelőtt a szavazatok
számaránya a következő: Makfalva
Géza államtitkár szabadelvűpárti 159 és
Pék János Ugron-párti 8.

A választói jog reformja.

Budapest, január 20. (A „Torontál”
eredeti távirata.) A választói jog reformja
dolgában legközelebb tudvalevőleg anket
ül össze. Mint illetékes helyről jelentik,
a belügyminiszterium közjogi osztálya igen
becses és nélkülözhetetlen anyaggyűjteményt
bocsájta szaktanácskozmány rendelkezésére
a választók szaporodása, apadása, a választási
eljárás, a névjegyzékek összeállítására
körüli szerzett bőséges tapasztalataiból.
Különösen értékesek azok az összehasonlító
kimutatások a választók kvalitása szem-
pontjából, melyek valósággal elrettentenek
bennünket attól, hogy az általános szava-
zati jogosultságot nálunk behozzák. Ez
nem nekünk való, ettől különösen a kül-
földi példák óvnak.

A közig. tisztviselők fizetésrendezése.

Budapest, január 20. (A „Torontál”
eredeti távirata.) Egyik hírlap szerint a
belügyminiszterium teljesen elkészítette a
közigazgatási tisztviselők fizetésrendezésé-
séről szóló törvényjavaslatot. Most felhiva-
talanos konstatálják, hogy a közlemény
ugy, a hogy megjelent, nem felel meg a
valóságnak. Gróf Tisza István miniszter-
elnök, belügyminiszter és a belügyminisz-
terium élénken foglalkoznak a kérdéssel,
de eddig a dolog csak a tervezet stádiu-
mában van. E tervezet részletei azonban
kvadrálnak a szóban forgó hírlapi közle-
mény adataival.

A püspökségek betöltése.

Budapest, január 20. (A „Torontál”
eredeti táv.) Az üresedésben lévő róm.
kath. püspöki székek betöltéséről szóló
tervekre vonatkozólag felhivatalosan most
azt jelentik, hogy a hírek mind üres
kombináció alapszanak, mert bár a püspöki
kinevezések iránti javaslat tárgyában rövid
idő alatt meg lesz a megállapodás, ez ideig
még nem történt semmiféle döntés.

Orosz-japán háború.

Budapest, január 20. (A „Torontál”
eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról jelen-
tik, a berlini „Local Anzeiger” pétérvári
levelezője előtt egy orosz diplomata azt a
nézetét fejezte ki, hogy egyelőre, Orosz-
ország engedékenysége következtében a
béke fenn fog maradni. Oroszország egyelőre
minden érdeklődését Mandzsuriára össz-
pontosítja, később kerül csak sor Koreára.
A mi engedményt most tesz Oroszország,
az a jövőben az ő javára fog válni.

Budapest, január 20. (A „Torontál”
ered. táv.) A londoni Daily Mail című lap
jelenti Tokióból tegnapi: A pénzügymin-
iszter a legkiválóbb pénzügyvezetőit
tanácskozássra hívta. A tanácskozás után a
miniszter a jelen helyzetre vonatkozó külön
rendeleteket bocsátott ki.

Budapest, január 20. (A „Torontál”
eredeti távirata.) Sanghaiból táviratozzák:
A nankingi alkirály 10.000 főnyi kínai
csapatot szándékozik észak felé küldeni.
Az első 500 ember hír szerint februárban
indul. Az alkirály Japántól egy millió tael
ára fegyvereket vett. Más tengerparti kerü-
letek alkirályai és kormányzói is nagy fegy-
ver- és lövőanyag-megrendeléseket tettek
Japánban.

Saravov körútja.

Budapest, január 20. (A „Torontál”
ered. táv.) Mint Firenzéből jelentik, Saravov,
aki most ott tartózkodik, befejezte európai
körútját, a melyről nem a legnagyobb meg-
elégedéssel nyilatkozik. Saravov csak néhány
napig marad Firenzében, azután Belgrádba
utazik s innen visszatér Szófiába.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904 január 20.

A kőszárúzet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilos	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	7.75	7.90	8.15	8.35
Pestvidéki uj	76	7.65	7.80	8.05	8.20
Bánsági uj	76	7.60	7.75	8.00	8.15
Bácskai uj	76	7.80	7.95	8.20	8.35

R o z s	uj elsőrendű	kilos	
		70-75	6.45
Á r p a	masodrendű	6.30	6.45
	takarmány	6.00	6.15
Z a b	égetni való	6.20	6.35
	sőrözésre való	6.40	6.55
Tengeri ó	bánsági	39-41	5.50
	másnemű	—	5.45

Határidő-üzet.

Budapest, január 20. (A nagybecskereki
Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak
változatlanok. Déli záratkor a következő
árakat jegyezték:

- Buza (áprilisra 1904.) 7.85 — —
- Tengeri (májusra 1904.) 5.28 — —
- Zab (áprilisra) 5.49 — —
- Rozs (áprilisra) 6.60 — —

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1903. október hó 1-től.

Érkezik:

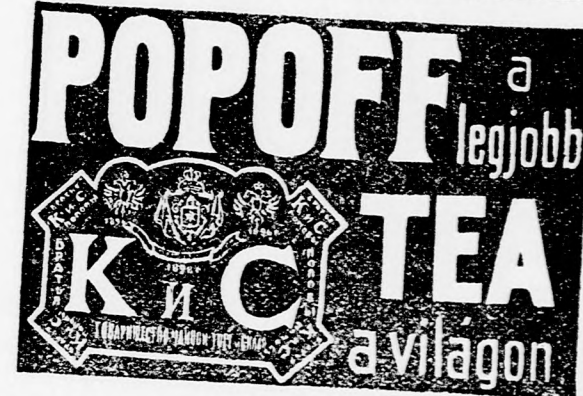
- a) A nagybecskereki pályaudvarra
Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Panesováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este
7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel
6 óra 28 p.
Panesováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.;
este 6 óra 55 p.

Indul:

- a) A nagybecskereki pályaudvarról:
Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Panesovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Panesova és Alibunára:
reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 53 p.;
délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt
11 óra 33 p.



Irodai gyakornok,

- kinek szép írása van, helybeli
- vállalatnál kezdőfzetés mel-
- lett azonnal felvételt nyer.

Ajánlatok a „Torontál” kiadó-
-: hivatalához intézendők. :-

Meghívó.

A nagyszentmiklósi népbank mint részvénytársaság Szerbnagyszentmiklóson folyó évi február hó 7-ik napján délelőtt fél 11 órakor az intézet helyiségében tartja

XIX. rendes közgyűlését,

melyre a t. c. részvényesek ezennel tisztelettel meghívattak.

Tárgyalási sorrend:

(8)—(11)

1. Két jegyzőkönyvhitelítő kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése a lefolyt üzletről.
3. Az évi zármérleg jóváhagyása, a felmentvény megadása és a tiszta jövedelem feletti intézkedés.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság szabályszerű kiegészítése, illetve megválasztása.
5. Szabályszerűen bejelentett indítványok esetleges tárgyalása.

Nagyszentmiklós, 1904. évi január hó 13-án.

Simonsich Géza, elnök.

Azon részvényes vagy képviselője, ki szavazati jogosultságát érvényesíteni akarja, köteles az alapszabályok 43. §-a értelmében két hónap óta nevére átírt részvényeit a megtartandó közgyűlés előtt az intézetnél elismervény mellett letenni.

Mérleg-számla. Vagyon: Pénztár 34839 02; Váltó térea 647711 52; Ingatlanok 14016 25; Előlegek zálog és értékpapírokra 10457—; Folyószámla-adások 19535 78; Betétek pénzügyintézetknél 19081 45; Postatakarékpénztár 1713 08; Leltári számla 2520 —. Összesen 749874 10 korona. Teher: Részvény-tőke 200000; Tartalék-tőke 25100 —; Külön tartalékalap 1500 —; Takarékbetétek 459472 26; Visszszámított váltók 39370 —; Átmeneti kamatok 10160 —; Fel nem vett osztalék 50 —; Nyeremény 14221 84. Összesen 749874 10 korona. Nagyszentmiklós, 1903. évi december hó 31-én. **Bayer Gyula** s. k. vezérigazgató. **Piffó Mihály** s. k. főkönyvelő. **Maticza József** s. k. pénztárnok. Jelen mérleg-számla általunk, mint felügyelők által, a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítván, helyesnek találtatott. Nagyszentmiklóson, 1904. évi január hó 14-én. A felügyelő-bizottság: **Fullajtár István** s. k. **Kotzó László** s. k. **Müller János** s. k. **Mausz János** s. k.

Ajánlati árverési hirdetés.

Alólirott fömegdondnok közhírré teszi, miszerint vb. Stern H. és fia nagybecskerek-i cég csődtömegéhez tartozó alatti értékpapírok, követelések és ingóságok *folyó évi január hó 26. napjának d. u. fel 4 órakor* fömegdondnok ügyvédi irodájában tartandó ajánlati árverés útján fognak eladatni.

Árverés alá kerülnek:

1. A „német-szárcsai takarékpénztár mint részvénytársaság“ 192. és 193. számú részvénye és 3—3 db 189 és 194 számú szelvénye.
 2. A csődlettár 820., 822., 833., 835., 836., 838., 845., 853., 854., 855—860., 867., 868., 871—874., 876., 892., 893., 895., 919., 929., 932., 944., 978., 994., 1001., 1003—1005., 1007—1010., 1017., 1019., 1021—1024., 1026., 1029., 1030., 1032., 1085., 1091. és 1092. tételszámok alatt fölvett követelések.
 3. A csődlettár 802—812. tételszámok alatt fölvett ingóságok (butorok).
- Árverelni lehet valamennyi 1—3. alatt fent jelzett tételre együttesen vagy két tételre, illetőleg egy tételre.
- Vevők kötelesek az erre vonatkozó zárt írásbeli ajánlatukat legkésőbb 1904. évi január hó 26-án déli 12 óráig alólirott fömegdondnoknál benyújtani és az 1. tételre vonatkozó ajánlatokhoz 50 koronát, a 2. tételre vonatkozó ajánlatokhoz 20 koronát bánatpénzül mellékelni.
- Megjegyezzetük, hogy a választmányt az ajánlatok nem kötik, azok közül szabadon választhat, esetleg az írásbeli ajánlatokat tevők között új szóbeli árverést tarthat. A választmány a 2. tétel alatt összeírt követelések behajthatóságáért és fennálló-ságáért felelősséget nem vállal.
- Vevők kötelesek a vételért azonnal készpénzben, bánatpénzük különben elvesztésének terhe alatt kifizetni.

A részvények, valamint a csődlettári követelések fömegdondnoknál tekinthetők, illetve tudhatók meg.

Nagybecskerek, 1904. évi január hó 19-én.

Dr. Vászits Endre,

mint vb. Stern H. és fia cég csődtömegdondnoka.

(8)—(11)

Torontálvármegye nagyszentmiklósi járás főszolgabírájától.
329. kig. sz. 1904. 86 3.1

Pályázati hirdetés.

Torontálvármegye nagyszentmiklósi járásához tartozó Szerbnagyszentmiklós és Németnagyszentmiklós községekből álló állatorvosi kör részére Szerbnagyszentmiklós község székhelyi rendszerezett körállatorvosi állás betöltésére ezennel pályázatot hirdetek.

A körállatorvos javadalmazása 800 korona évi fizetés és a községi és körállatorvosi állások szervezéséről szóló megyei szabályrendelet 10. és következő szakaszaiban foglalt mellékjövedelmekből és buszszemle után járó körülből 1000 koronából, a körhöz egy uradalom tartozik, az ott nyerendő valószínű mellékjövedelem 200 korona.

Felhívom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni óhajtnak, hogy az 1883. évi I. t.-c. és az 1888. évi VII. t.-c. értelmében felszerelt, eddigi alkalmaztatásukat és nyelvismeretüket igazoló pályázati kérvényeket hozzám 1904. évi február hó 15-ig nyujtsák be, mert a később érkező kérvényeket nem veszem figyelembe. A választást Szerbnagyszentmiklós község-házánál 1904. évi február hó 17-én délután 3 órakor tartom meg.

Nagyszentmiklós, 1904. évi január hó 16-án.

Hadfy Károly,
főszolgabíró.

Torontálvármegye nagyszentmiklósi járás főszolgabírájától.
7328. kig. sz. 1903. 74—82

Pályázati hirdetés.

Torontálvármegye nagyszentmiklósi járásba kebeleztet Nyerő községében rendszerezett, lemondás folytán megüresedett 800 korona törzsfizetéssel egybekötött segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni kívánják, hogy képesített-ségüket, nyelvismeretüket és eddigi alkalmazásukat igazoló felszerelt pályázati kérvényüket hozzám folyó évi február hó 6-áig annál inkább nyujtsák be, mert a késve érkezett kérvényeket nem veszem figyelembe.

A választást Nyerő község-házánál 1904. évi február hó 8-án délután 2 órakor fogom megtartani.

Nagyszentmiklós, 1904. január 9-én.

Hadfy,
főszolgabíró.

Helybeli vállalat keres

— azonnali belépésre —

ügyes, szép írásu hölgyet.

ki irodában már alkalmazva volt.

o o o

Kimerítő ajánlatok fizetési

igények megjelölésével e lap

kiadóhivatalába intézendők.

(33a—x 3)

70-8. tkv. sz. 1903. 82—11

Árverési hirdetés kivonata.

A perlaszi kir. járásbíró mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Róth Péter temesvári cég javára 1400 kor. tőke ennek 1903. évi május hó 1-től járó 5% kamatai, 86 kor. 80 fill. már megállapított, 17 kor. 75 fillér jelenlegi s a megfelmerülő költségek kielégítése végett az 1881: 60. t.-c. 144. §-a alapján és 146. §-a értelmében és 156. §-a alapján Csólits István tor.-vásárhelyi lakos ellen az ezen kir. járásbírósi területén Bótos község határában fekvő és a bótos 1076. foly. 2972. számú tkvben foglalt:

233. sz. ház és 600 □-öl házhelyre 280 korona.

A bótos 2973. sz. tkvben felvett: 3. dűlő 56. hrsz. 2 hold szántóra 630 korona.

107. hrsz. 546 □-öl kertre 157 korona becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezen közhírré teszi.

A nyilvános árverés Bótos község-házánál 1904. évi február hó 8. napjának d. e. 9 órájkor fog megtartani a követköző község-házánál kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is elfognak adni.
3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kelt Perlaszon, 1903. évi október hó 21-én, a kir. járásbíró mint tkvi hatóságánál.

Tóth,
kir. járásbíró.

FELTÜNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerűen veszi és többé másat nem szíhat.

legjobb valódi francia
SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

5—x.6

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.